

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБУЧЕНИЮ ДЕТЕЙ-ИНОФОНОВ РУССКОЙ ГРАМОТЕ

*Матвеева Ольга Владимировна,
Шумарова Светлана Николаевна,
учителя начальных классов
МБОУ Школы № 8 г. о. Самара*

Развитие миграционных процессов обострило проблему адаптации детей-мигрантов к инокультурным условиям. Школа является одной из основных структур общества, благодаря которой и осуществляются адаптация и интеграция мигрантов в общество. Дети-инофоны попадают в необычную национальную, социокультурную, языковую среду, в которую они должны адаптироваться в короткие сроки. Наиболее выраженными трудностями адаптации являются недостаточное знание русского языка, высокая тревожность, особенности ментальности, нехватка форм и методик обучения.

Детям-инофонам сложно освоить школьную программу, потому что они не в состоянии понять объяснения учителя на уроках и ответы одноклассников. В связи с этим возникает проблема совместного обучения русскоязычных детей и детей, для которых русский язык является неродным. У детей, для которых русский язык является неродным, знание и владение русским языком различны, необходимо учитывать это при организации работы. Русский язык для них – это прежде всего язык обучения. В семье с родителями, родственниками они в основном говорят на родном языке.

Изучение чужого языка неизбежно влечет за собой проблемы, в основном психологические: дети-инофоны не понимают других детей и преподавателей, что приводит к страху ошибок, ребенок замыкается, отказывается от ответов на занятиях и не общается.

Самый первый шаг учителя в работе с инофонами – формирование положительного отношения к изучаемому русскому языку, развитие познавательного интереса и осознания социальной необходимости. Для детей важным условием успешного овладения русским языком должен быть эмоциональный климат в коллективе школы.

Второй вопрос, который неизбежно возникает у учителя в разных классах, – разные уровни владения русским языком. В настоящее время стали актуальны индивидуальные или индивидуально-групповые занятия с детьми-инофонами. Все дети мигрантов, не владеющие или плохо владеющие русским языком, в школе объединяются в группы, с которыми педагоги занимаются в рамках курса внеурочной деятельности «Русский язык для детей-инофонов».

Педагоги школы не просто дифференцируют обучающихся по уровню знания русского языка, но и могут понять, какие ошибки для обучающихся каких национальностей наиболее частотны, почему они возникают, как их можно устранить. Ошибки при освоении нескольких языков неизбежны. Но педагог должен помнить, что многие ошибки возникают не столько из-за нежелания и неспособности детей учиться языку, сколько из-за структуры русского и влияния родного языка.

Задача педагогов школы заключается в том, чтобы научить детей-инофонов строю русского языка, владению им на подсознательном уровне, одновременно с усвоением особенностей русской фонетики и интонации.

В первые дни обучения следует особо обратить внимание на выработку речевых навыков и умений, которые необходимы детям в самых простых ситуациях общения. Педагоги применяют следующие формы работы: фонетическую зарядку, чтение и слушание текста, воспроизведение диалога, игры с разными предметами, написание текста. Формируются два типа речевых действий: понимание речи на слух и говорения. Дети проявляют интерес к языку и стремление говорить по-русски. Происходит формирование и становление элементарной речи на русском языке. В процессе создания детьми простых фраз, разыгрывания диалогов, спектаклей, организации сюжетно-ролевых игр вырабатываются элементарные правила поведения в урочное и внеурочное время.

В рамках курса «Русский язык для детей-инофонов» педагоги ориентируются на следующие виды занятий: лексическую работу с тематической картинкой; лексико-грамматические задания к художественным стихотворным и прозаическим текстам; задания к пословицам и загадка; объяснение с последующим разучиванием скороговорок, поговорок, пословиц по лексической теме; отгадывание загадок; игры.

К проведению занятий «Русский язык для детей-инофонов» предъявляются определенные требования:

1. Положительный микроклимат.
 2. Индивидуальный подход к детям с учётом их психических особенностей.
 3. Поэтапное предъявление учебного материала.
 4. Многократное повторение учебного материала, который обучающиеся должны усвоить, обязательно с опорой на наглядность.
 5. Систематический контроль за усвоением изучаемого материала, на основе которого выстраивается последующая работа.
 6. Постоянный учёт ошибок с последующей многократной отработкой.
 7. Использование коллективных форм работы, а также работы в паре, работы по цепочке.
 8. Использование на занятиях игрушек из разных материалов, в том числе и сделанных руками детей.
 9. Иллюстрации (рисунки, репродукции).
 10. Подвижные и дидактические игры на уроке.
 11. Мультимедийные средства (презентации в программах PowerPoint, SMART Board).
- Основной алгоритм обучения, применяемый на занятиях: лексика – грамматика – текст. Каждое занятие курса «Русский язык для детей-инофонов» должно включать в себя материал, построенный по данному алгоритму.

Структура типового задания включает в себя следующие элементы:

- простая формулировка задания, но в то же время дающая обучающемуся полную информацию;
- образец выполнения каждого задания;
- отбор лексики и грамматических конструкций;
- использование слов-помощников и подсказок.

В процессе работы с детьми-инофонами педагог должен придерживаться следующих правил:

1. Материал преподносить дозированно.

Главная задача учителя – говорить просто. Внимательно отбирать слова, словосочетания и простые предложения для занятий, выбирать соответствующие целям обучения синтаксические конструкции.

2. Соблюдать системность обучения.

Цель занятий – не выучить некоторые конкретные формы слов, а помочь ребенку в употреблении слов в речи в дальнейшем (через грамматическую схему – модель), закрепить его представление (через систему упражнений), использовать прием многократного повторения.

3. Грамматическая информация должна быть полной, а не частичной.

Ребенок должен владеть грамматическим строем языка на подсознательном уровне (не вспоминать разные правила).

4. Грамматическая модель должна легко запоминаться, а в дальнейшем и воспроизводиться ребенком.

5. Работу строить по алгоритму: модель – речевой образец – упражнение.

На модели-предложении педагог отрабатывает грамматику, фонетику и интонацию. С первых уроков дети начинают говорить, при этом они не заучивают отдельных слов. Самые простые предложения типа «Вот доска. Портфель здесь, а ручка там. Слева шкаф, а стул справа» запоминаются легко, при повторении происходит замена слов. У ребенка возникает уверенность, что он уже говорит по-русски.

С первых уроков ребенок учится говорить, читать и писать одновременно. Это ускоряет процесс освоения языка и создает у ребенка правильное представление об особенностях русского произношения и правописания, а также приучает его правильно соотносить написанное и звучащее слово.

Работа педагога на занятиях курса «Русский язык для детей-инофонов» направлена на работу с текстом. Чтение – один из видов речевой деятельности и оказывает огромное влияние на развитие речи обучающихся. Чтение художественного текста, который является основой коммуникации, дает основу для освоения языка как средства общения, и дает основу для освоения языка как средства коммуникации. Чтение является также основой для психической подготовки детей, играет важную роль в развитии человека как носителя языка.

Формы работы с текстом разнообразны:

- ответы на вопросы (устные или письменные);
- упражнения на подстановку;
- пересказ текста;
- чтение текста по ролям;
- инсценировка текста.

Чтобы обучающиеся успешно овладевали русским языком, одних занятий недостаточно. Дети мигрантов начинают понимать русский, только если говорят, читают и пишут на нем, слышат его большую часть суток. Учебным планом и школьными программами это предусмотреть невозможно. Решать эти задачи можно не только на уроке, но и во внеклассной работе с обучающимися (проведение этнографического фестиваля в школе; посещение музеев, выставок; вовлечение во внеурочную деятельность: «Театр», «Мир профессий», «Мое творчество», «Грамотный читатель. Обучение смысловому чтению»; мероприятия с участием детей-инофонов, проводимые в классе и в школе). Дети мигрантов с удовольствием участвуют в ежегодных традиционных российских праздниках. И это также способствует решению задач по овладению обучающимися русским языком.

Литература

1. Какорина Е. В. Русский язык: от ступени к ступени. Комплект учебных пособий для детей младшего и среднего школьного возраста, не владеющих или слабо владеющих русским языком: в 3 ч. / Е. В. Какорина, Л. В. Костылева, Т. В. Савченко. – М.: Этносфера; ОАО «Московский учебник», 2007.

2. Савченко Т. В. Программа по русскому языку как иностранному для детей, не владеющих или слабо владеющих русским языком / Т. В. Савченко, Е. В. Какорина. – URL: <https://rus.1sept.ru/article.php?ID=200601603> (дата обращения: 12.12.2023).